



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة



## لجنة المالية

الدورة السبعون بعد المائة

روما، 21 – 23 مايو/أيار 2018

التقرير السنوي عن أداء الميزانية وعمليات النقل بين البرامج وأبواب الميزانية  
في فترة السنتين 2016–2017

يمكن توجيه أي استفسارات بشأن مضمون هذه الوثيقة إلى:

السيدة **Beth Crawford**

الموظفة المسؤولة

مكتب الاستراتيجية والتخطيط وإدارة الموارد

الهاتف: +39 06 5705 2298



FC170

MW049/A

يمكن الاطلاع على هذه الوثيقة باستخدام رمز الاستجابة السريعة؛

وهذه هي مبادرة من منظمة الأغذية والزراعة للتقليل إلى أدنى حد من أثرها البيئي وتشجيع اتصالات أكثر مراعاة للبيئة.

ويمكن الاطلاع على وثائق أخرى على موقع المنظمة: [www.fao.org](http://www.fao.org)

### موجز

- ◀ استعرضت لجنة المالية في نوفمبر/تشرين الثاني 2017، عمليات النقل بين البرامج وأبواب الميزانية خلال الفترة المالية 2016-2017.<sup>1</sup> وأخذت علماً بالرصيد غير المنفق المتوقع الذي بلغ 5 ملايين دولار أمريكي مقابل الاعتمادات الصافية التي وافق عليها المؤتمر والتي بلغت قيمتها 1 005.6 مليون دولار أمريكي. وأخذت علماً بعمليات النقل الموافق عليها سابقاً إلى كل من الأبواب 2 و3 و4 و5 و6 و8 و9، وبأن النقل إلى الباب 2 لم يعد ضرورياً. وأعربت عن تطلعها إلى تلقي التقرير النهائي خلال دورتها التي ستعقد في مايو/أيار 2018.
- ◀ ويعرض هذا التقرير آخر حصيلة لميزانية الفترة المالية 2016-2017، على أساس حسابات المنظمة غير المراجعة. أما الإنفاق النهائي للفترة 2016-2017 فيشكل 99 في المائة من اعتمادات فترة السنتين، ما يجعل الرصيد غير المنفق بقيمة 3.9 ملايين دولار أمريكي.
- ◀ وتتماشى عمليات النقل إلى الأبواب 3 و4 و5 و6 و8 مع العمليات التي جرت الموافقة عليها في السابق، كما أن عملية النقل إلى الباب 9 لم تعد ضرورية.
- ◀ وبناء على موافقة المؤتمر لدى دورته الأربعين في يوليو/تموز 2017 وعلى تأكيد المجلس في دورته الثامنة والخمسين بعد المائة في ديسمبر/كانون الأول 2017، سيتم تخصيص الرصيد غير المنفق البالغة قيمته 3.9 ملايين دولار أمريكي في الفترة 2018-2019 من خلال تجديد موارد الصندوق الخاص لأنشطة التمويل الإنمائي.

### التوجيهات المطلوبة من لجنة المالية

- ◀ يطلب إلى اللجنة المالية الأخذ علماً بالحصيلة العامة للميزانية في الفترة 2016-2017، بما في ذلك الرصيد غير المنفق البالغ 3.9 ملايين دولار أمريكي الذي سوف يستخدم في الفترة 2018-2019 لتوفير المساعدة التقنية وبرمجة الاستثمارات لأغراض تمويل التنمية، من خلال تجديد موارد الصندوق الخاص لأنشطة التمويل الإنمائي. ويطلب إلى اللجنة المصادقة على عمليات النقل بين أبواب الميزانية والتذكير بأن أي أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الفصل 7)، والإنفاق الرأسمالي (الباب 13) والإنفاق الأمني (الباب 14) سترحل إلى الفترة المالية 2018-2019 عملاً بأحكام اللائحة المالية.

### مسودة المشورة

إن اللجنة:

- ◀ تأخذ علماً بالحصيلة النهائية لميزانية الفترة 2016-2017 على أساس الحسابات غير المراجعة للمنظمة والرصيد غير المنفق البالغة قيمته 3.9 ملايين دولار أمريكي؛
- ◀ وتذكر بأن الرصيد غير المنفق سيخصص في الفترة 2018-2019 من أجل توفير المساعدة التقنية وبرمجة الاستثمارات لأغراض تمويل التنمية، من خلال تجديد موارد الصندوق الخاص لأنشطة التمويل

الإئمائي؁ عملاً بالإذن الصادر عن المؤتممر في دورته الأربعمم في يوليو/تموز 2017 وبموافقة المجلس في دورته الثامنة والخمسين بعد المائة في ديسمبر/كانون الأول 2017؛

◀ وتذكر بأن أية أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7)؁ والإنفاق الرأسمالي (الفصل 13)؁ والإنفاق الأمني (الفصل 14) سترحل إلى فترة السنتين 2018-2019 عملاً بأحكام اللائحة المالية؛

◀ وتوافق على عمليات النقل النهائية للميزانية إلى الباب 3 (2.9 ملايين دولار أمريكي) والباب 4 (1.4 مليون دولار أمريكي)؁ والباب 5 (2.5 ملايين دولار أمريكي) والباب 6 (1.9 مليون دولار أمريكي) والباب 8 (1.8 مليون دولار أمريكي)؁ بحسب ما يرد في الجدول 2.

## مقدمة

- 1- أيد قرار المؤتمر رقم 2015/6 اعتمادات الميزانية للفترة المالية 2016-2017 التي بلغت 1 005.6 مليون دولار أمريكي، وأجاز أيضاً للمدير العام، مع مراعاة المادة 4-2 من اللائحة المالية، استخدام أيّ رصيد لم يتم إنفاقه من اعتمادات الفترة المالية 2014-2015، من أجل تمويل أية نفقات إضافية لمرة واحدة ترتبط بتعزيز التغييرات التحويلية<sup>2</sup>. وأقرّ المجلس، في ديسمبر/كانون الأول 2015، التعديلات على برنامج العمل والميزانية للفترة 2016-2017<sup>3</sup>.
- 2- وتجز المادة 4-1 من اللائحة المالية للمدير العام أن يتحمّل الالتزامات في حدود المبالغ المعتمدة في الميزانية التي صوّت عليها المؤتمر. وبموجب المادة 4-6 من اللائحة المالية، يتولى المدير العام إدارة الاعتمادات بما يضمن توفير الأموال الكافية لتغطية النفقات خلال الفترة المالية. وتدعو المادة 4-5(أ) من اللائحة المالية إلى إبلاغ لجنة المالية بعمليات نقل معينة فيما بين الأقسام، فيما تستوجب المادة 4-5(ب) من اللائحة المالية أن توافق اللجنة على عمليات النقل فيما بين الأبواب.
- 3- وأحاطت لجنة المالية علماً، في دورتها المنعقدة في نوفمبر/تشرين الثاني 2017، بعمليات النقل الموافق عليها مسبقاً إلى الأبواب 2 و3 و4 و5 و6 و8 و9 التي أسفر عنها تنفيذ برنامج العمل، وبأن النقل إلى الباب 2 لم يعد لازماً. وأخذت علماً بالرصيد غير المنفق المتوقع والبالغ 5 ملايين دولار أمريكي مقابل اعتمادات فترة السنتين 2016-2017.
- 4- وأجاز المؤتمر للمدير العام، مع مراعاة المادة 4-2 من القواعد واللائحة المالية، استخدام أي رصيد غير منفق من اعتمادات الفترة 2016-2017 لاستخدامه مرةً واحدة من أجل دعم برامج المنظمة، بما في ذلك الصندوق الخاص لأنشطة التمويل الإنمائي، بالاتفاق مع الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية والمجلس في اجتماعيهما المعقودين في نوفمبر/تشرين الثاني وفي ديسمبر/كانون الأول 2017<sup>4</sup>.
- 5- ووافق المجلس في دورته الثامنة والخمسين بعد المائة على التوصية الصادرة عن الاجتماع المشترك بتخصيص الرصيد غير المنفق لاعتمادات الفترة 2016-2017 من خلال تجديد موارد الصندوق الخاص لأنشطة التمويل الإنمائي، لأجل تعزيز التمويل من أجل توفير المساعدة الفنية وبرمجة الاستثمارات لأغراض تمويل التنمية. وبالإضافة إلى ذلك، وافق على تخصيص خمسين في المائة من الرصيد غير المنفق فوق حد خمسة ملايين دولار أمريكي، وصولاً إلى مبلغ 1 مليون دولار أمريكي كحد أقصى، لمصلحة حساب أمانة غير محدّد الغرض، بهدف دعم تمويل مستدام لعمل المنظمة المتعلق بالمشورة العلمية في مجال السلامة الغذائية والدستور الغذائي<sup>5</sup>.
- 6- ويعرض هذا التقرير الحصيلة النهائية للميزانية مقابل صافي الاعتمادات في الفترة 2016-2017، وذلك لمناقشتها والموافقة عليها.

<sup>2</sup> الفقرة 2 من قرار المؤتمر رقم 2015/6

<sup>3</sup> الوثيقة CL 153/3، والفقرتان 7 و8 من الوثيقة CL 153/REP

<sup>4</sup> الفقرة 76 من الوثيقة C 2017/REP

<sup>5</sup> الفقرة 10(أ) من الوثيقة CL 158/REP

### توقعات الحصيلة الإجمالية لفترة السنتين

7- يعرض الجدول 1 بإيجاز أداء الميزانية الإجمالية مقابل اعتمادات الفترة المالية 2016-2017. ويستند هذا الأداء إلى الإنفاق الفعلي في الحسابات غير المراجعة للمنظمة، مع تعديله وفقاً لسعر صرف الدولار الأمريكي واليورو المعمول به وقدره 1.22 بحسب ما حدده برنامج العمل والميزانية للفترة 2016-2017. وتُنقل أيّ أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) وبرنامج الإنفاق الرأسمالي (الباب 13) وبرنامج الإنفاق الأمني (الباب 14) إلى الفترة المالية اللاحقة، بما يتماشى مع القواعد واللائحة المالية، وتُعرض بالتالي على أنها أنفقت بالكامل.

#### الجدول 1: عرض عام لأداء البرنامج العادي في الفترة المالية 2016-2017 (بالآلاف الدولارات)

بالآلاف الدولارات الأمريكية	
1,005,635	صافي الاعتمادات للفترة 2016-2017 (الوثيقة CR 6/2015)
1,001,767	صافي الإنفاق بالمعدل المعمول به في الميزانية للفترة 2016-2017
3,868	الرصيد مقابل صافي الاعتمادات للفترة 2016-2017 الواجب نقله إلى فترة السنتين 2018-2019 إلى الصندوق الخاص لأنشطة التمويل الإنمائي.
5,567	المبلغ المرّحل من رصيد الاعتمادات الصافية غير المنفقة للفترة 2014-2015 (الوثيقة CR 6/2015)
5,567	صافي الإنفاق للفترة 2016-2017 بالمعدل المعمول به في الميزانية والممول من المبلغ المرّحل من الفترة 2014-2015
0	الرصيد مقابل المبلغ المرّحل من الفترة 2014-2015

8- وكما يبيّن الجدول 1، فقد أنفقت المنظمة ما مجموعه 1 001 767 000 دولار أمريكي مقابل صافي الاعتمادات للفترة 2016-2017. بالإضافة إلى ذلك، وبحسب التوقعات في نوفمبر/تشرين الثاني 2017 والمعلومات الواردة في تقرير تنفيذ البرامج للفترة 2016-2017<sup>6</sup>، أنفقت المنظمة كامل المبلغ المرّحل لرصيد صافي الاعتمادات غير المنفقة للفترة 2014-2015 والذي قد أتيح في الفترة 2016-2017 لأجل أي إنفاق إضافي مرة واحدة يرتبط بتعزيز التغيير التحولي، بناء على موافقة المؤتمر في قراره رقم 2015/6.

9- وبلغ الرصيد غير المنفق 3.9 ملايين دولار أمريكي مقابل مبلغ 1 005 6 مليون دولار أمريكي من صافي الاعتمادات للفترة المالية 2016-2017 (أنفق بنسبة 99.6 في المائة). وعملاً بموافقة المؤتمر لدى دورته الأربعين في يوليو/تموز 2017، وتأكيد المجلس في دورته الثامنة والخمسين بعد المائة المنعقدة في ديسمبر/كانون الأول 2017، فإن الرصيد غير المنفق البالغة قيمته 3.9 ملايين دولار أمريكي سيخصص في الفترة 2018-2019 من خلال تحديد موارد الصندوق الخاص لأنشطة التمويل الإنمائي، تعزيزاً للتمويل من أجل توفير المساعدة التقنية وبرمجة الاستثمارات لأغراض تمويل التنمية.

<sup>6</sup> الفقرة 15 من الوثيقة FC169/7، والوثيقة C 2019/8

10- وبحسب ما تبليغ به لجنة المالية<sup>7</sup> جرى توقع فارق إيجابي في تكاليف الموظفين، وهو الفارق بين تكاليف الموظفين المقررة في الميزانية وتكاليفهم الفعلية خلال الفترة 2016-2017. أما العوامل الرئيسية التي ساهمت في الفارق النهائي الإيجابي الذي بلغ 41.1 مليون دولار أمريكي فتمثلت في ارتفاع قوة الدولار الأمريكي لدى المكاتب الميدانية، وتمديد تجميد سلسلة رواتب وظائف الفئة الفنية، وسلسلة رواتب فئة الخدمات العامة لدى المقر الرئيسي، وبالنسبة إلى بعض مقار العمل، كان السبب هو التغيير في الخطة الأساسية للتأمين الطبي بعد انتهاء الخدمة، والتراجع المقدر في التكاليف الحالية لخدمة التغطية الطبية بعد انتهاء الخدمة. فكانت الوفورات الناجمة عن ذلك كفيلة بتغطية مبلغ 2.7 مليون دولار أمريكي من الوفورات التي كان قد طلبها المؤتمر، وساهمت في تعزيز تنفيذ البرنامج.

### عمليات النقل بين أبواب الميزانية

11- ترد عمليات النقل النهائية بين أبواب الميزانية مقابل الاعتمادات الخاصة بالفترة المالية 2016-2017 في الجدول 2 أدناه. وقد تمت جميع عمليات النقل ضمن الحدود التي سمحت بها لجنة المالية في نوفمبر/تشرين الثاني 2017؛ أما النقل إلى الباب 9، الذي تم توقعه في نوفمبر/تشرين الثاني 2017 فلم يعد ضرورياً.

12- بحسب التوقعات التي وردت إلى لجنة المالية في نوفمبر/تشرين الثاني 2017<sup>8</sup>، تحققت وفورات إضافية في الفترة 2016-2017 في البابين 10 (الحوكمة) و11 (الإدارة) بفضل إعادة هيكلة مركز الخدمات المشتركة (2.2 مليون دولار أمريكي)، والاستعانة بمصادر خارجية لطباعة وتوزيع العمل وتبسيط الخدمات اللغوية التي تضطلع بها شعبة المؤتمر والمجلس وقسم شؤون المراسم كما هو موضح أعلاه. وكان الرصيد الإضافي غير المنفق في هذين البابين ناجم بصورة رئيسية عن تكاليف الموظفين الفعلية التي كانت أقل من المبلغ المقرر في الميزانية.

13- وتحققت وفورات في الكفاءة بلغت 6.8 مليون دولار أمريكي على مستوى الأهداف الوظيفية، فنُقلت إلى البرامج الاستراتيجية الخمسة والهدف 6 (الجودة الفنية والمعارف والخدمات) ما أتاح تسريع تنفيذ البرامج وتوفير الدعم الإضافي في تنمية المشاريع المناخية.

<sup>7</sup> الفقرات 12 إلى 14 من الوثيقة CL 169/REP

<sup>8</sup> الفقرة 8 من الوثيقة FC 169/7

الجدول 2: أداء الميزانية المتوقعة للفترة المالية 2016-2017 حسب الأبواب (بآلاف الدولارات الأمريكية)

الباب (أ)	الهدف الاستراتيجي/الوظيفي (ب)	برنامج العمل والميزانية المعدل للفترة المالية 2017-2016 (الوثيقة (CL 153/3)	صافي النفقات المتوقع اعتباراً من نوفمبر/تشرين الثاني 2017 (الوثيقة (FC 169/7	صافي النفقات النهائية الممولة من صافي اعتمادات الفترة 2016-2017 (محتسبا بناء على معدل الميزانية)* (هـ)	الرصيد مقابل الاعتمادات (و=ج - هـ)	عمليات بين أبواب الميزانية (ز)
1	المساهمة في القضاء على الجوع وانعدام الأمن الغذائي وسوء التغذية	84,391	82,097	83,759	632	0
2	زيادة وتحسين توفير السلع والخدمات من الزراعة والغابات ومصايد الأسماك بطريقة مستدامة	200,735	198,127	199,623	1,112	0
3	الحد من الفقر في الريف	65,707	67,383	68,523	(2,816)	2,850
4	تمكين نظم زراعية وغذائية أكثر شمولاً وكفاءة	105,266	105,942	106,638	(1,372)	1,400
5	زيادة قدرة سُبل العيش على الصمود أمام التهديدات والأزمات	50,841	51,946	53,316	(2,475)	2,500
6	الجودة الفنية والمعارف والخدمات	59,215	64,505	61,048	(1,833)	1,850
7	برنامج التعاون التقني	138,131	138,131	138,131	0	0
8	التواصل	77,740	80,955	79,510	(1,770)	1,800
9	تكنولوجيا المعلومات	35,437	35,580	35,120	317	0
10	حوكمة المنظمة والإشراف والتوجيه	76,983	69,634	68,858	8,126	(7,900)
11	الإدارة الكفؤة والفعالة	71,275	67,022	67,928	3,347	(2,500)
12	المصروفات الطارئة	600	0	600	600	0
13	الإنفاق الرأسمالي	16,892	16,892	16,892	0	0
14	الإنفاق الأمني	22,420	22,420	22,420	0	0
المجموع		1,005,635	1,000,635	1,001,767	3,868	0

\* يستثنى من مجموع صافي الإنفاق في العمود (هـ) مبلغ 5.6 ملايين دولار أمريكي ممول بواسطة المبلغ المرحل من الفترة 2013-2014، علاوة على

صافي الاعتمادات للفترة 2016-2017

- 14- مقارنة بالتوقعات في نوفمبر/تشرين الثاني 2017، كان الإنفاق في الباب 6 (الجودة الفنية والمعارف والخدمات) أدنى مما كان متوقعاً، والسبب الرئيسي هو تدني الإنفاق على تنمية المشاريع المرفوعة إلى الصندوق الأخضر للمناخ؛ وهذا الإنفاق الأدنى من المتوقع قد ساهم في إجمالي الرصيد غير المنفق.
- 15- وكما كان متوقعاً<sup>9</sup>، فقد طرأت اختلافات على بعض الأبواب، تُعزى إلى اختلاف النسب المئوية للنفقات النهائية باليورو عن تلك المتوقعة ولا سيما في البابين 10 (حوكمة المنظمة) و11 (الإدارة).
- 16- أنتج الباب 13 (الإنفاق الرأسمالي) فائضاً قدره 12.0 مليون دولار أمريكي سيُرخل إلى فترة السنتين المقبلة لاستخدامه لاحقاً في إطار مرفق الإنفاق الرأسمالي. ويدلّ مستوى الإنفاق خلال الفترة 2016-2017 على عدم إنشاء أيّ مشاريع رئيسية دورية لتكنولوجيا المعلومات على المدى الطويل، خلال فترة السنتين.
- 17- وأنتج الباب 14 (الإنفاق الأمني) فائضاً بقيمة 2.7 ملايين دولار أمريكي ستُرحل إلى فترات مالية لاحقة في إطار مرفق الإنفاق الأمني. وأبرز مستوى الإنفاق في الفترة 2016-2015 الترشيد الجاري للخدمات المؤسسية، الأمر الذي أدى إلى تعزيز الخدمات الأمنية في المقر الرئيسي مع استحداث وحدة الأمن الميداني التابعة لنائب المدير العام (العمليات)، فضلاً عن الجهود المبذولة لضمان التمويل الملائم لجميع النفقات المتعلقة بالأمن المتاحة من المساهمات المقررة والمساهمات الطوعية.
- 18- وتماشياً مع المادة 4-5 البند (ب) من اللائحة المالية، يطلب إلى اللجنة أن توافق على عمليات النقل الضرورية للميزانية من البابين 10 و11 إلى الباب 3 (2.9 ملايين دولار أمريكي) و4 (1.4 مليون دولار أمريكي)، و5 (2.5 ملايين دولار أمريكي) و6 (1.9 مليون دولار أمريكي) و8 (1.8 مليون دولار أمريكي)، بحسب ما يرد في العمود زاي للجدول 2. وبالإضافة إلى ذلك، فإنّ أيّ أرصدة غير منفقة في برنامج التعاون التقني (الباب 7) وبرنامج الإنفاق الرأسمالي (الباب 13) وبرنامج الإنفاق الأمني (الباب 14) ستُحوّل لاستخدامها في فترة السنتين المقبلة بما يتماشى مع اللائحة المالية، وتُعرض بالتالي على أنها أنفقت بالكامل.

<sup>9</sup> الفقرة 11 من الوثيقة رقم FC 169/7